

Emil Öhmannin Säätiön toimintakertomus

Emil Öhmannin Säätiö on perustettu Suomalainen Tiedeakatemia r.y:n toimesta 5.4.1993. Säätiön perustamisen aiheena oli Helsingin yliopiston germaanisen filologian edesmenneen professorin Emil Öhmannin 28.5.1974 tekemä testamentti, jossa Suomalaiselle Tiedeakatemialle oli osoitettu varat säätiön perustamista varten.

Säätiön hallituksena toimi Suomalainen Tiedeakatemia r.y:n hallitus vuonna 2011 vahvistettujen sääntöjen mukaisesti. Hallitukseen kuuluivat 31.12.2016 asti:

- Hallituksen puheenjohtaja: professori Kirsi Tirri, Tiedeakatemian esimies
- Hallituksen varapuheenjohtaja: akateemikko Risto Nieminen, Tiedeakatemian varaesimies
- Taloudenhoitaja: professori Pekka Ilmakunnas, Tiedeakatemian varainhoitaja
- Hallituksen jäsenet: professori Pertti Haapala, professori Erkki Hollo, professori Anne Kovalainen, professori Tomi Mäkelä, professori Olavi Nevanlinna, professori Jukka Seppälä

Säätiön hallitus kokoontui vuoden aikana kolme kertaa: 7.3, 15.4. (vuosikokous) ja 5.9. Hallituksen esittelijänä toimi Suomalaisen Tiedeakatemian pääsihteeri ja sihteerinä professori Erkki Hollo.

Säätiö myönsi tänä vuonna kymmenen apurahaa saksan kielen ja saksankielisen alueen kulttuurin tutkimukseen henkilökohtaisiksi apurahoiksi, konferenssien järjestämiseen ja tutkimusyhteistyöhön, yhteensä 45.000 euroa. Henkilökohtaisia apurahoja myönnettiin 26.800 (30.800 euroa vuonna 2015) euroa ja muita apurahoja 18.200 euroa. Säätiölle tuli yhteensä 69 (vuonna 2015 77) hakemusta, kokonaissummaltaan yhteensä noin 940.000 (1.100.000 euroa). Apurahat jaettiin Suomalaisen Tiedeakatemian yhteisistunnossa lokakuun 10. päivänä Säätytalossa.

Apurahahakemukset arvioivat kolme säätiön hallituksen nimeämää asiantuntijaa, joista yksi jääväsi itsensä kahden hakemuksen osalta. Asiantuntijat antoivat säätiön hallitukselle yksimielisen esityksen hakemusten paremmuusjärjestyksestä, minkä hallitus hyväksyi muutoksitta. Säätiön hallitus on tutustunut uuden säätiölain edellyttämään lähipiiriohjeeseen. Apurahojen saajissa ei ollut ketään hallituksen jäsenten lähipiiriin kuuluvaa.

Säätiön varain- ja omaisuudenhoidosta sekä säätiön taloudellisesta tilasta on hallituksen kokouksissa kuultu omaisuuden ja varainhoidon katsaus. Säätiön omaisuutta hoitaa, Suomalaisen Tiedeakatemian

MYÖNNETYT APURAHAT

FT Mona Enell-Nilsson, Vaasan yliopisto 12.000 Henkilökohtainen apuraha tutkimustyöhön "Hållbarhetens språk – en komparativ studie av tyska, finländska och svenska elhandelsbolags hållbarhetsrapportering".

Dos. Tuomo Fonsén, Turun yliopisto 12.000 Henkilökohtainen apuraha tutkimustyöhön "Pedagogiset saksan kieliopit Ruotsin kuningaskunnassa 1600- ja 1700-luvulla".

FM Marjukka Heinonen, Åbo Akademi 2.800 Henkilökohtainen apuraha tutkimustyöhön "Oopperan tekstittämisen käännösstrategioita. Kirjallisia johtoihteita Wagnerin Nibelungin sormus -tetralogiassa ja niiden tulkinta suomenkielisessä tekstilaitekäännöksessä".

FT Maija Hirvonen, Helsingin yliopisto 2.000 Matka-apuraha tutkimustyöhön "Kääntäminen vuorovaikutuksena: Yhteisymmärryksen muodostuminen näkevien ja sokeiden välillä kuvailutulkkausprosessissa".

FM Miira Häkkinen, Turun yliopisto 2.000 Matka-apuraha tutkimustyöhön "Työikäisten maahanmuuttajien kielikoulutus Suomessa ja Saksassa".

Prof. Annikki Liimatainen, Tampereen yliopisto 3.200 Apuraha

"Sprache und Demokratie" -konferenssin järjestämiseen ja tutkimusyhteistyöhön.

FT Maija Ojala, Tampereen yliopisto 1.000 Apuraha "Migration, Memory, Medien: Kollektives Gedächtnis und mediale Repräsentationen von interkultureller Mobilität" -konferenssin järjestämiseen Berliinissä. Konferenssin järjestävät yhteistyössä Suomen Saksan-insituutti ja ja Greifswaldin yliopisto.

Prof. Christoph Parry, Vaasan yliopisto 1.000 Apuraha "Deutsch-finnische Theaterbeziehungen – gestern und heute" -konferenssin järjestämiseen.

FT Mia Raitaniemi, Turun yliopisto 5.000 Apuraha "Finnische Germanistentagung 2017: Die vielen Gesichter der Germanistik" -konferenssin järjestämiseen.

FT Christian Rink, Helsingin yliopisto 1.500 Apuraha "Migrationsliteratur = maahanmuuttajakirjallisuus? Kategorisierungen und Marginalisierungen der Literatur von Migranten in Deutschland und Finnland" -konferenssin järjestämiseen.

Prof. Liisa Tiittula, Helsingin yliopisto 2.500 Apuraha "7. Internationale Tagung zur Kontrastiven Medienlinguistik: Medienkulturen - Multimodalität und Intermedialität" -konferenssin järjestämiseen.

an muiden varojen ohella, Tiedeakatemian varainhoitaja sekä Tiedeakatemian hallituksen nimeämä omaisuudenhoitotoimikunta, johon toimintavuonna kuuluivat esimies, varaesimies, varainhoitaja, pääsihteeri, Erkki Hollo sekä asiantuntijana Timo Viherkenttä. Säätiössä noudatetaan 7.11.2016 hyväksyttyä Tiedeakatemian sijoitusstrategiaa.

Säätiön vuoden 2016 kirjanpidon suoritti Tilitoimisto Tärnan Oy ja säätiön sijoitusomaisuutta hoiti Nordea Pankki Oyj. Säätiön tilintarkastajana toimi professori, KHT Markku Koskela varamiehenään KHT Riku Kärnä.

Säätiön peruspääoma 31.12.1993 oli 1.546.532,16 markkaa (260.108,04 euroa).

Säätiön hallinnassa olevan omaisuuden arvo 31.12.2016 oli 2.165.821,48 euroa (1.881.816,67 euroa vuonna 2015). Säätiön toimintavuoden tilinpäätös osoittaa 271.104,81 euroa ylijäämää (27.749,79 euroa vuonna 2015). Tulos on muodostunut pääosin sijoitustoiminnan tuotosta ja vuokratuotosta. Säätiö omistaa 18 % As Oy Helsingin Bulevardin Aukion toimisto-kiinteistöstä.

LÄHIPIIRI

Hallituksen jäsenille ei ole maksettu palkkioita eivätkä he ole saaneet muitakaan taloudellisia etuja. Tilintarkastajan palkkio oli 1.116 euroa.

HELSINGISSÄ 6. PÄIVÄNÄ HELMIKUUTA 2017



Kirsi Tirri
Puheenjohtaja



Erkki Hollo
Sihteeri